
Notes on Contributors

Raquel ABI-SÂMARA is Assistant Professor at the University of Macau, Macao, China. She holds a PhD in Comparative Literature from the State University of Rio de Janeiro (UERJ) and master's degrees from UERJ and the University of Freiburg. She was Visiting Research Fellow at the International Research Centre for Japanese Studies (NICHIBUNKEN) in Kyoto. She has translated poetry, fiction, and philosophy from German into Portuguese, including works by Paul Celan, Franz Kafka, Hans-Georg Gadamer, Martin Luther, Stefan Zweig, and Vilém Flusser. She is co-editor of *Beyond, Belated and Out of Place?* (forthcoming, Brill, 2026).

LIU Ming is Professor at the Department of Foreign Languages, National University of Defense Technology, Hunan, China. He was a visiting professor at the School of Translation and Interpreting, University of Ottawa. His research interests lie in localization, translation technology, and governmental communication. He has written a book titled *Translation Quality Assessment of Chinese Governmental Multilingual Portals* and published a series of articles on the website localization of Chinese governmental websites and political discourse translation in China.

PENG Tianxiao is Associate Professor at the National University of Defense Technology, Hunan, China. He was an academic visitor at the University of Manchester. His research focuses on international communication and literary translation. His recent translations, *Selected Poems from Hunan* and *Selected Poetry and Prose of Wang Chuanshan*, were published in 2025 by Yuelu Publishing House. Both books are part of the Hunan Cultural Classics (Chinese–English) series, a project funded by the National Publication Foundation and listed in the National Key Publications Publishing Project for the 14th Five-Year Plan Period. They have been recognized as Major Annual Translation Achievements by the Translators Association of China and recommended by *China Reading Weekly*.

SHAO Lu, Dr. Phil., is Professor of Translation Studies in the Department of English and Director of the Centre for China Studies Overseas, both within the School of Foreign Languages, Sun Yat-sen University, Guangdong, China. Her research focuses on literary translation, translation theory, and translation criticism. She is the author of *Fuzzy Language in Literature and Translation* (Routledge, 2023). ORCID: <https://orcid.org/0000-0001-6179-7090>.

TAN Zaixi is Emeritus Professor of Hong Kong Baptist University, Hong Kong, China, and was Distinguished Professor of Shenzhen University and Chair Professor of Beijing Foreign Studies University. His research interests includes theories and philosophies of translation, the historiography of translation, and the cultural politics of translation.

WAN Haiyan is a doctoral candidate at Sun Yat-sen University, Guangdong, China. She previously worked as a lecturer in the School of Foreign Languages, Xinhua College of Sun Yat-sen University. Her research focuses on literary translation and food translation. Her recent publications have appeared in journals such as *Perspectives* and *Foreign Languages and Literature*.

WU Yixuan is a Lecturer at the School of Foreign Languages, Dalian Maritime University, Liaoning, China. She obtained a Ph.D. in English Language and Literature from Sun Yat-sen University. Her research interests focus on multimodal translation, English translation of Chinese literature, and literary translation.

XIE Hong is a PhD candidate at Shandong University, Shandong, China. Her research interests include cognitive translation studies, translation psychology, and psycholinguistics. Her current research focuses on cognitive and psychological factors in technology-enhanced translation learning and practice. She has published several papers in journals indexed in CSSCI, SSCI, and Scopus.

YANG Yang, PhD in Comparative Literature and World Literature, is an Associate Professor in the French Department of the Foreign Studies College at Hunan Normal University, Hunan, China. His research interests include French literature, comparative literature, and Sino–French literary and cultural relations. He has successively led projects funded by the National Social Science Fund of China, including “A Study on Contemporary French Author Michel Tournier” and “The Chinese Writing and Cultural Misreading in 20th Century French Poetry.” He has published many academic articles and authored monographs such as *A Study of the Allegories in Michel Tournier’s Works from the Perspective of Intertextuality* (2016) and *The Recurrence of the Superman Myth: A Study of Transcendence Themes in Michel Tournier’s Works* (2020). He is also a co-author of the book *Dictionnaire Michel Tournier* (Honoré Champion, 2019).

YU Yajing is a Lecturer at the School of Humanities at Foshan University, Guangdong, China. She received her Ph. D. in English Language and Literature from Sun Yat-sen University at the Department of English. Her research focuses on metaphor study, literary translation, fiction narratology, and stylistics.

ZOU Wenxin is a Lecturer at Foreign Studies College of Hunan Normal University, Hunan, China. His research focuses on 19th-century English literature and culture, and he has published several articles on Thomas Hardy’s fiction.